

Portable CD Player

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Manual de instruções



D-E340

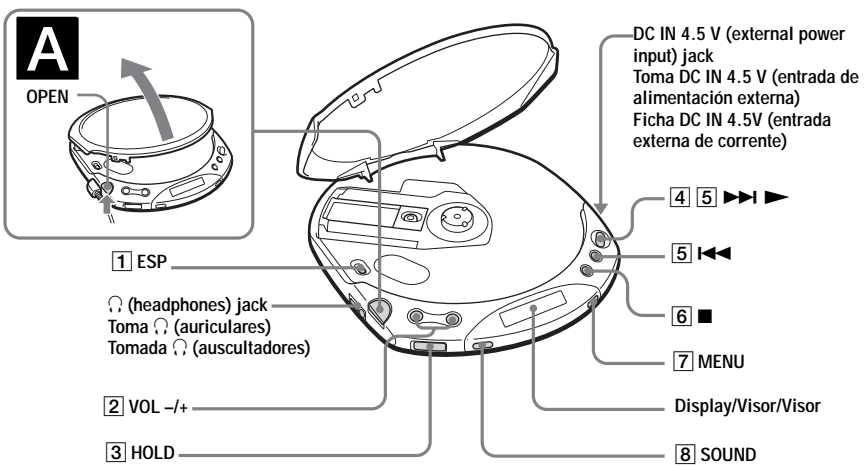
Sony Corporation ©2002

http://www.sony.net/

“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. is a trademark of Sony Corporation.

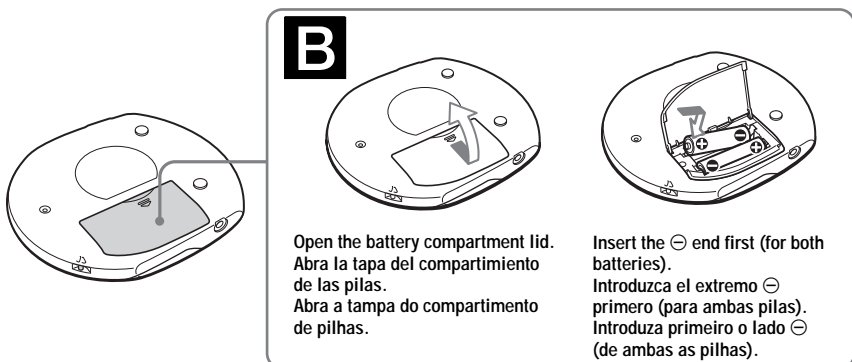
“WALKMAN” es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo. es una marca de fábrica de Sony Corporation.

CD player (front)/Reproductor de CD (parte frontal)/Leitor de CD (parte da frente)

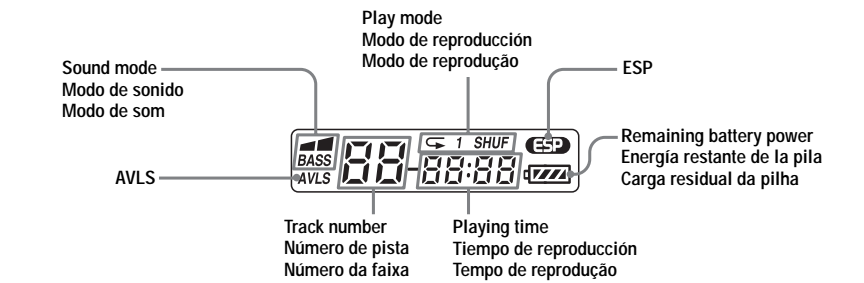


*The button has a tactile dot.
*El botón tiene un punto táctil.
*O botão tem um ponto em relevo.

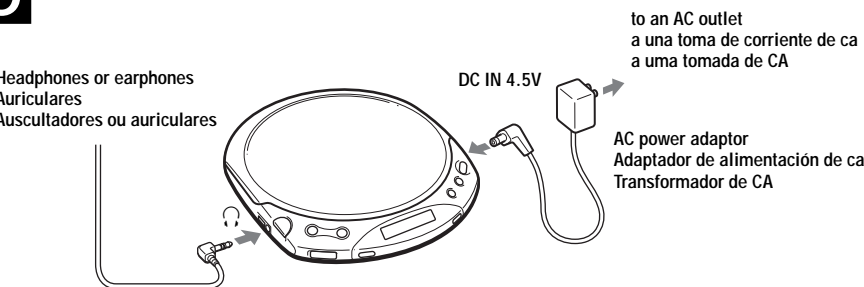
CD player (inside)/Reproductor de CD (interior)/Leitor de CD (interior)



Display/Ecran/Visor

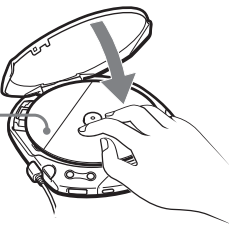


C

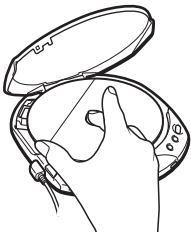


D

Label side up
El lado de la etiqueta hacia arriba
Com a etiqueta virada para cima



E



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

• INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
• DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENT

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (C)

- 1 Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

Dry batteries

- LR6 (size AA) alkaline batteries

To insert the batteries

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two batteries by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.

Battery life* (approx. hours)

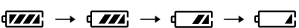
(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

	ESP ON	ESP OFF
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	33	23

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

To check the remaining power of the batteries

You can check it in the display.
Replace the batteries when “” flashes.



→ → Lo batt*

*Beep sounds.

Notes

- The indicator sections of roughly shows the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on operating conditions, the indicator sections of may increase or decrease.

Notes on using the dry batteries

- Be sure to remove the AC power adaptor.
- When the batteries are depleted, replace both batteries with new ones.

Playing a CD

To insert a CD

- 1 Press OPEN to open the lid (A).
- 2 Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes

- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.

- This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 ESP ^{#1}	Set it to ON to protect against sound skipping.* ²
2 VOL -/+	Press to adjust the volume.
3 HOLD	Use to lock the controls to prevent accidental button presses.
4 (AMS ^{#3} /search)	Press or once to find the beginning of the current/next track. Press or repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Press and hold or to go backward/forward quickly.
5 (play)	Press to start play. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
6 (stop)	Press to stop playing.
7 MENU	Press repeatedly until the play mode you want appears in the display. No indication: Normal play “”: Repeat play — all the tracks “1”: Single track play “ 1”: Repeat play — a single track “ SHUF”: Repeat play in random order
8 SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Use to emphasize the bass-boosted sound. Press repeatedly to select BASS or BASS . BASS enhances more than BASS . • Also use to keep down the maximum volume to protect your hearing. Press and hold until “AVLS^{#5}” appears in the display. The AVLS function is turned on. To turn off the AVLS function, press and hold again until “AVLS” disappears.

*1 ESP = Electronic Shock Protection

*2 Sound may skip:

- if the CD player receives stronger continuous shock than expected,
- if a dirty or scratched CD is played or
- when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

*3 AMS = Automatic Music Sensor

*4 If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume.

*5 AVLS = Automatic Volume Limiter System

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

(Continue to the reverse side)



REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Fuentes de alimentación

Para utilizar el adaptador de alimentación de ca (C)

- 1 Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca.

Para utilizar las pilas (B)

Use solamente las siguientes pilas con el reproductor de CD:

Pilas secas

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

Para introducir las pilas

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas de modo que ⊕ coincida con la marca del compartimiento de las pilas y cierre la tapa hasta que quede encajada.

Duración de la pila* (número aproximado de horas)

(Cuando el reproductor de CD se usa en un lugar plano y estable.)

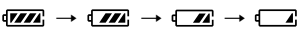
El tiempo de reproducción varía en función de la forma en que se usa el reproductor de CD.

	ESP ON	ESP OFF
Dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (fabricadas en Japón)	33	23

* Valor determinado por la normativa de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Para comprobar la energía restante de las pilas

Puede comprobarlo en la pantalla.
Cuando “” parpadee, sustituya las pilas.



→ → Lo batt*

* Suena una señal.

Notes

- Las secciones del indicador muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.
- Según las condiciones de funcionamiento, las secciones del indicador pueden aumentar o disminuir.

Notas sobre el uso de las pilas secas

- Asegúrese de retirar el adaptador de alimentación de ca.
- Cuando las pilas se agoten, sustituya ambas pilas por nuevas.

Reproducción de un CD

Para introducir un CD

- 1 Pulse OPEN para abrir la tapa (A).
- 2 Ajuste el CD en el pivote y cierre la tapa (D).

Notes

- Este reproductor de CD puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato de audio digital para discos compactos (CD de audio), pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y del estado del dispositivo de grabación.
- Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Para hacer funcionar el reproductor de CD

Botón/Interruptor	Función/Operación
1 ESP ^{#1}	Colóquelo en la posición ON para evitar que se produzcan interrupciones del sonido.* ²
2 VOL -/+	Púselo para ajustar el volumen.
3 HOLD	Utilícelo para bloquear los controles y evitar de este modo que se pulsen botones accidentalmente.
4 (AMS ^{#3} /búsqueda)	Pulse una vez o para buscar el principio de la pista actual o siguiente. Pulse o varias veces para buscar el principio de las pistas anteriores o siguientes. Mantenga pulsado o para retroceder o avanzar rápidamente.
5 (reproducir)	Púselo para iniciar la reproducción. Para reproducir desde la primera pista, púselo durante 2 segundos o más cuando esté detenido el reproductor de CD.

Botón/Interruptor	Función/Operación
6 (parada)	Púselo para detener la reproducción.
7 MENU	Púselo varias veces hasta que el modo de reproducción que desee aparezca en la pantalla. Ninguna indicación: Reproducción normal “”: Reproducción repetida — todas las pistas “1”: Reproducción de una sola pista “ 1”: Reproducción repetida — una sola pista “ SHUF”: Repite la reproducción en orden aleatorio
8 SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Úselo para potenciar el sonido con graves reforzados. Púselo varias veces para seleccionar BASS o BASS . BASS potencia los graves en mayor medida que BASS . • Úselo también para mantener limitado el volumen máximo y proteger sus oídos. Manténgalo pulsado hasta que aparezca “AVLS^{#5}” en la pantalla. La función AVLS está activada. Para desactivar la función AVLS, manténgalo pulsado de nuevo hasta que desaparezca “AVLS”.

*1 ESP = Electronic Shock Protection (Protección electrónica contra golpes)

*2 Es posible que se produzcan saltos de sonido:
– si el reproductor de CD recibe golpes continuos más fuertes de lo normal,
– si se reproduce un CD sucio o rayado,
– si utiliza CD-R o CD-RW de baja calidad o si existe un problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

*3 AMS = Sensor automático de música

*4 Si se distorsiona el sonido cuando se utiliza la función SOUND, baje el volumen.

*5 AVLS = Sistema de limitación automática del volumen

Para extraer el CD

Extraiga el CD presionando el pivote (E).

(Continúa en el reverso)



AVISO

Para evitar riesgos de incendio o choques eléctricos; no exponha o leitor à chuva ou humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar incendios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque elétrico, não coloque objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

CUIDADO

- RADIÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABERTO
- NÃO OLHE PARA O RAIOS NEM OBSERVE DIRETAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS

A validade da marca CE aplica-se apenas aos países onde é obrigatória por lei, sobretudo nos países da EEE (Espaço Económico Europeu).

Fontes de alimentação

Para utilizar o transformador de CA (C)

- 1 Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente.

Para utilizar as pilhas (B)

Utilize apenas os tipos de pilhas seguintes:

Pilhas secas

- Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)

Para introduzir as pilhas

- 1 Abra a tampa do compartimento de pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas fazendo corresponder o pólo ⊕ com o esquema existente no compartimento das pilhas e feche a tampa até ouvir um estalido.

Duração das pilhas* (nº aprox. de horas.)

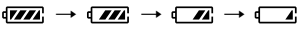
(Se utilizar o aparelho numa superfície plana e estável.)
O tempo de reprodução varia com as condições de utilização do leitor.

	ESP ON	ESP OFF
Duas pilhas alcalinas LR6 (SG) da Sony (produzidas no Japão)	33	23

* Valor medido pela norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Para verificar a carga residual das pilhas

Pode verificá-la no visor.
Substitua as pilhas quando “” piscar.



→ → Lo batt*

* Ouve um sinal sonoro.

Notas

- As secções do indicador de dão uma indicação aproximada da carga restante da pilha. Uma secção nem sempre corresponde a um quarto da carga da pilha.
- Dependendo das condições de funcionamento, as secções do indicador de podem aumentar ou diminuir.

Notas sobre as pilhas secas

- Verifique se desligou o transformador de CA.
- Se as pilhas estiverem completamente gastas, substitua as duas.

Ouvir um CD

Para introduzir um CD

- 1 Carregue em OPEN (Abrir) para abrir a tampa (A).
- 2 Coloque o CD no pivote e feche a tampa (D).

Notas

- Este leitor de CD pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs gravados no formato Compact Disc Digital Audio (Audio CD), mas a capacidade de reprodução pode variar consoante a qualidade do disco e as condições do dispositivo de gravação.
- Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Para utilizar o leitor de CD

Botão/Selector	Função/Operação
1 ESP ^{#1}	Regule para ON, para proteger o leitor contra saltos no som.* ²
2 VOL -/+	Carregue para regular o volume.
3 HOLD	Utilize esta opção para bloquear os controles de forma a evitar o funcionamento accidental do leitor.
4 (AMS ^{#3} /procurar)	Carregue uma vez em ou em para localizar o início da faixa actual/seguinte. Carregue várias vezes em ou em para localizar o início das faixas anteriores/seguintes. Carregue sem soltar ou para recuar/avançar rapidamente.
5 (reprodução)	Carregue para começar a reproduzir. Para reproduzir a partir da primeira faixa, carregue durante 2 segundos ou mais com o leitor parado.
6 (paragem)	Carregue para parar a reprodução.
7 MENU	Carregue várias vezes até o modo de reprodução desejado aparecer no visor. Sem indicação: Reprodução normal “”: Reprodução repetitiva — todas as faixas “1”: Reprodução de uma faixa “ 1”: Reprodução repetitiva — uma faixa “ SHUF”: Reproduzir por ordem aleatória
8 SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize para intensificar o som dos graves. Carregue várias vezes para seleccionar BASS ou BASS . BASS intensifica mais do que BASS . • Utilize também para manter reduzido o volume máximo para proteger os ouvidos. Carregue sem soltar até aparecer “AVLS^{#5}” no visor. A função AVLS está activada. Para desligar a função AVLS, carregue novamente sem soltar até “AVLS” desaparecer.

*1 ESP = Protecção electrónica anti-choque

*2 Pode haver saltos no som:
– se o leitor de CD receber choques contínuos mais fortes do que o previsto,
– se o CD estiver sujo ou riscado, ou
– utilizar CD-Rs/CD-RWs de má qualidade, houver um problema no dispositivo de gravação ou no software da aplicação.

*3 AMS = Sensor automático de música

English

To turn off the operation beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player.

- Remove the power source (AC power adaptor, dry batteries) from the CD player.
- Connect the power source while pressing ■.

To turn on the beep sound

Remove the power source and then connect the power source without pressing ■.

Precautions

On safety


- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On AC power adaptor

- Use only the AC power adaptor supplied. If your CD player is not supplied with the one, use the AC-E45HG AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.

Polarity of the plug


- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unlevelled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

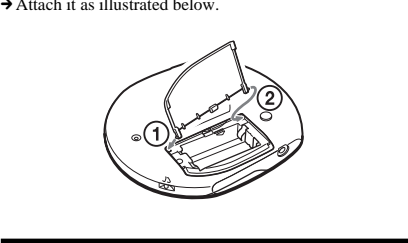
Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

“Hold” appears in the display when you press a button, and the CD does not play.
→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.
→ Press and hold SOUND until “AVLS” disappears from the display.

The battery compartment lid is detached by an accidental drop, excessive force, etc.
→ Attach it as illustrated below.



Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements

For the area code of the model you purchased, check the upper left side of the bar code on the package.

- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V × 2 DC
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
 - U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 and CA2/C models: 120 V, 60 Hz
 - CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 and E13/2 models: 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - CEK model: 230 V, 50 Hz
 - AU2 model: 240 V, 50 Hz
 - EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 and EE8 models: 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - HK4 model: 230 V, 50 Hz
 - CNA model: 220 V, 50 Hz

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 130.6 × 26.3 × 150.5 mm (5 ¼ × 1 ⅙ × 6 in.)

Mass (excluding accessories)

Approx. 190 g (6.8 oz)

Operating temperature

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied Accessories

Headphones/earphones (1)

Español

Para desactivar el pitido de funcionamiento

Puede desactivar el pitido que se oye a través de los auriculares cuando utiliza el reproductor de CD.

- Retire la fuente de alimentación (el adaptador de ca, las pilas secas) del reproductor de CD.
- Conecte la fuente de alimentación a la vez que pulsa ■.

Para activar el pitido

Retire la fuente de alimentación y, a continuación, conéctela sin pulsar ■.

Precauciones

Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

- Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no está incluido con su reproductor de CD, utilice el adaptador de alimentación de ca AC-E45HG. No utilice ningún otro adaptador, ya que podría provocar un fallo en el funcionamiento.

Polaridad de la clavija


- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas secas

- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse recalentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los posibles depósitos del compartimento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, deberá lavarse a fondo para eliminarlos.

Reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Auriculares

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a gran volumen. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Mantenimiento

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua o en una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyentes.

Para limpiar los enchufes

Si se ensucian los enchufes, no se escuchará nada o se escuchará ruido. Límpielos periódicamente con un paño suave y seco.

Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber realizado estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

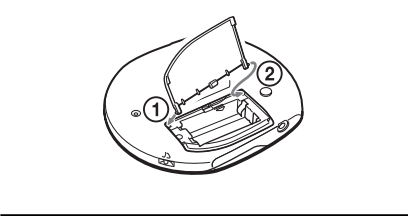
Aparece “HOLD” en la pantalla cuando se pulsa un botón y no se reproduce el CD.

→ Los botones están bloqueados. Deslice HOLD hacia atrás.

No aumenta el volumen aunque se pulse repetidamente el botón VOL +.
→ Mantenga pulsado SOUND hasta que desaparezca “AVLS” de la pantalla.

La tapa del compartimento de las pilas se suelta por accidente, al aplicarle demasiada fuerza, etc.

→ Colóquela tal como se muestra a continuación.



Especificaciones

Sistema

Sistema de audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 780 nm
Duración de la emisión: Continúa
Salida láser: Menos de 44,6 μW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Requisitos de alimentación

Para conocer el código de zona del modelo que adquirió, busque el extremo superior izquierdo del código de barras del paquete.

- Dos pilas LR6 (tamaño AA): cc de 1,5 × 2 V
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4.5 V): Modelos U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 y CA2/C: ca 120 V, 60 Hz
- Modelos CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 y E13/2: ca 220 - 230 V, 50/60 Hz
- Modelo CEK: ca 230 V, 50 Hz
- Modelo AU2: ca 240 V, 50 Hz
- Modelos EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 y EE8: ca 100 - 240 V, 50/60 Hz
- Modelo HK4: ca 230 V, 50 Hz
- Modelo CNA: ca 220 V, 50 Hz

Dimensiones (an/al/prf) (sin controles ni partes salientes)

Aprox. 130,6 × 26,3 × 150,5 mm

Peso (sin incluir los accesorios)

Aprox. 190 g

Temperatura de funcionamiento

5°C -35°C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios suministrados

Auriculares (1)

Português

Para desligar o som do sinal sonoro

Pode desactivar o som do sinal sonoro que se ouve nos auscultadores/auriculares quando activa as várias funções do leitor.

- Retire a fonte de alimentação (transformador de CA, pilhas secas) do leitor de CD.
- Ligue a fonte de alimentação ao mesmo tempo que carrega em ■.

Para activar o som do sinal sonoro

Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la sem carregar em ■.

Precauções

Segurança


- Se deixar cair objectos sólidos ou líquidos dentro do leitor de CD, desligue o aparelho e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Não coloque objectos estranhos dentro da tomada DC IN 4.5 V (entrada de corrente externa).

Fontes de alimentação

- Se não tencionar utilizar o leitor de CD durante muito tempo, desligue todas as fontes de alimentação.

Transformador de CA

- Utilize apenas o transformador de CA fornecido. Se o transformador não for fornecido com o leitor de CD, utilize o transformador de corrente AC-E45HG. Não utilize nenhum outro tipo de transformador de CA. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Polaridade da ficha


- Não toque no transformador de CA com as mãos molhadas.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar algum problema no transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

Pilhas secas

- Não queime as pilhas.
- Não transporte as pilhas juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem em contacto com objectos metálicos podem gerar calor.
- Não mixture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes.
- Retire as pilhas quando não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Se o electrolito das pilhas se derramar, limpe o compartimento respectivo com todo o cuidado e coloque pilhas novas. Se se sujar com o líquido das pilhas, lave-se bem.

O leitor de CD

- Mantenha as lentes do leitor de CD limpas e não lhes toque. Se o fizer, pode danificar as lentes e o leitor de CD não funciona correctamente.
- Não coloque objectos pesados em cima do leitor de CD. Pode danificar o leitor e o CD.
- Não deixe o leitor de CD junto de fontes de calor ou num local exposto directamente à incidência dos raios solares, poeira excessiva, areia, chuva, choques mecânicos, em superfícies desniveladas ou num automóvel estacionado ao sol com as janelas fechadas.
- Se o leitor de CD provocar interferências na recepção de rádio ou de televisão, desligue-o ou afaste-o do rádio ou televisão.
- Não pode reproduzir discos com formas não normalizadas (por exemplo, em forma de coração, quadrado ou estrela) neste leitor de CD. Se tentar fazê-lo pode danificar o leitor. Não utilize esse tipo de discos.

Auscultadores/auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares quando estiver a conduzir um automóvel, a andar de bicicleta ou a conduzir qualquer outro veículo motorizado. Pode provocar acidentes de trânsito e é proibido nalguns locais. Também pode ser potencialmente perigoso utilizar os auscultadores com um volume de som demasiado alto enquanto anda a pé, especialmente nas passagens de peões. Em situações potencialmente perigosas, tenha o máximo cuidado quando utilizar o leitor ou desligue-o.

Evitar lesões auditivas

Evite utilizar auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinos desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se ouvir campanhas, diminua o volume de som ou desligue o leitor.

Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons exteriores sem perturbar os que o rodeiam.

Manutenção

Para limpar a parte exterior do leitor
Utilize um pano macio humedecido numa solução de detergente suave e água. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

Para limpar as fichas

Se as fichas estiverem sujas, não ouve o som ou ouve ruído. Limpe as fichas periodicamente com um pano seco macio.

Resolução de problemas

Se o problema não for seleccionado depois de ter efectuado as verificações seguintes, consulte um agente Sony.

“HOLD” aparece no visor quando carrega num botão e o CD não funciona.

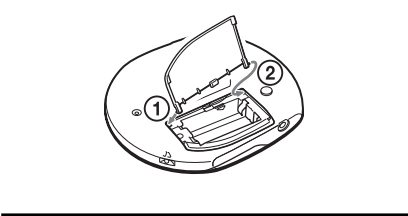
→ Os botões estão bloqueados. Faça deslizar HOLD para trás.

O volume não aumenta mesmo depois de carregar várias vezes em VOL +.

→ Carregue sem soltar SOUND até “AVLS” desaparecer do visor.

A tampa do compartimento das pilhas pode sair se deixar cair o leitor, utilizar força excessiva, etc.

→ Volte a colocá-la como mostrado na figura abaixo.



Características técnicas

Sistema

Sistema áudio digital de discos compactos

Propriedades do diodo de laser

Material: GaAlAs
Comprimento de banda: λ = 780 nm
Duração da emissão: Continúa
Saída de laser: Inferior a 44,6 μW (Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco óptico com uma abertura de 7 mm.)

Requisitos de alimentação

Para saber o código de zona a que pertence o modelo que adquiriu, consulte a parte superior esquerda do código de barras da embalagem.

- Doas pilhas LR6 (tamanho AA): 1.5 V × 2 CC
- Transformador de CA (tomada DC IN 4.5 V): Modelos U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 e CA2/C: 120 V, 60 Hz
- Modelos CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 e E13/2: 220 - 230 V, 50/60 Hz
- Modelo CEK: 230 V, 50 Hz
- Modelo AU2: 240 V, 50 Hz
- Modelos EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 e EE8: 100 - 240 V, 50/60 Hz
- Modelo HK4: 230 V, 50 Hz
- Modelo CNA: 220 V, 50 Hz

Dimensões (l/a/p) (sem peças salientes e comandos)

Aprox. 130,6 × 26,3 × 150,5 mm

Peso (excluindo os acessórios)

Aprox. 190 g

Temperatura de funcionamento

5°C - 35°C

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Acessórios fornecidos

Auscultadores/auriculares (1)